

Porównanie tłumaczeń Efezjan 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	która [w] innych pokoleniach nie została oznajmiona — synom — ludzkim, jak teraz została objawiona — świętym wysłannikom Jego i prorokom w Duchu,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	która w innych pokoleniach nie została oznajmiona synom ludzkim jak teraz została objawiona świętym wysłannikom Jego i prorokom w Duchu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	której w innych pokoleniach nie oznajmiono synom ludzkim,* ** tak jak teraz, w Duchu, objawiono Jego świętym apostołom i prorokom.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	która (w) innych pokoleniach nie została dana do poznania synom ludzi, jak teraz została objawiona świętym wysłannikom Jego i prorokom w Duchu*, ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	która w innych pokoleniach nie została oznajmiona synom ludzkim jak teraz została objawiona świętym wysłannikom Jego i prorokom w Duchu

¹⁾ synom ludzkim : hebr. ozn. ludzi.

²⁾ <x>520 16:25-26</x>; <x>580 1:26</x>

³⁾ <x>560 2:20</x>

⁴⁾ "w Duchu" - możliwe jest, że wyrażenie to zastępuje sam dativus instrumentalis: "Duchem".